

Súd: Okresný súd Bratislava II  
Spisová značka: 13C/244/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1214230274  
Dátum vydania rozhodnutia: 26. 10. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Zuzana Gašpirová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA2:2015:1214230274.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava II v Bratislave, v konaní pred samosudcom Mgr. Zuzanou Gašpirovou v právnej veci navrhovateľa: AB 1 B.V., reg.č. 560 07 043, Strawinskylaan 933, Amsterdam, Holandské kráľovstvo, zastúpený: Advokátska kancelária GOLIAŠOVÁ GABRIELA s.r.o., IČO: 47 234 679, Teplická 147, Piešťany, proti odporcovi: K. E., U.. X.X.XXXX, naposledy bytom C. XX, R., zastúpený opatrovníčkou N. D., súdnou tajomníčkou Okresného súdu Bratislava V, o zaplatenie 1.577,23 Eur s príslušenstvom, taktó

### rozhodol:

Súd návrh **z a m i e t a** .

Odporcovi sa náhrada trov konania **n e p r i z n á v a** .

### o d ô v o d n e n i e :

Návrhom na začatie konania, doručeným súdu dňa 22.12.2014, sa navrhovateľ domáhal voči odporcovi zaplatenia 1577,23 Eur s príslušenstvom. Svoj návrh odôvodnil tým, že na základe zmluvy zo dňa 29.11.2013 došlo k postúpeniu pohľadávky spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s., IČO: 36 234 176, vzniknutej voči odporcovi na základe úverovej zmluvy č. XXXXXXXXXXXX zo dňa 4.2.2013 na navrhovateľa. Právny predchodca navrhovateľa uzavrel s odporcom ako dlžníkom úverovú zmluvu, predmetom ktorej bolo poskytnutie spotrebiteľského úveru vo výške 1.300,-Eur. Odporca sa na jej základe zaviazal vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky v 48 pravidelných mesačných splátkach po 55,47 Eur. Odporca sa dostal s úhradou svojho záväzku do omeškania, preto bol právnym predchodcom navrhovateľa listom zo dňa 29.11.2013 vyzvaný k splateniu celého zostatku úveru. Navrhovateľ eviduje voči odporcovi dlh vo výške 1577,23 Eur a to : istina 88,52,-Eur, úrok 224,57 Eur, zosplatnená istina 1179,94 Eur, upomienky 53 Eur, poistenie Bill protection 23,46 eur, poplatok za možnosť zmeny splátky vo výške 1,80 Eur a poplatok za možnosť odloženia splátok vo výške 5,94 Eur.

Uznesením č.k. 13C/244/2015-60 zo dňa 11.6.2015 súd ustanovil odporcovi opatrovníka, nakoľko sa nepodarilo zistiť jeho pobyt a na adrese známej súdu sa nezdržoval. Opatrovníčka odporcu sa k návrhu na začatie konania nevyjadřila.

Súd vec v zmysle ustanovenia § 101 ods. 2 O.s.p. prejednal v neprítomnosti navrhovateľa, ktorý písomne na pojednávanie volaný nebol. Rovnako vec prejednal v neprítomnosti právneho zástupcu navrhovateľa, ktorý mal doručenie predvolania riadne vykázané, svoju neúčast' ospravedlnil s poukazom na kapacitné dôvody. Zároveň uviedol, že súhlasí s prejednaním veci v jeho neprítomnosti, ako aj v neprítomnosti navrhovateľa. Súd vec prejednal v neprítomnosti opatrovníka odporcu, ktorý mal doručenie predvolania riadne vykázané, svoju neúčast' neospravedlnil ani nepožiadaval z dôležitého dôvodu o jeho odročenie.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s obsahom listinných dôkazov: výpisom z Obchodnej komory Holandska č. XXXXXXXXX, výpisom z Obchodného registra oddiel Sro vložka č. XXXXX/

R, oznámením o postúpení pohľadávky zo dňa 15.11.2014, podacím hárkom Slovenskej pošty, a.s., zmluvou o hotovostnom úvere a zmluvou o revolvingovom úvere zo dňa 4.2.2013, Úverovými podmienkami spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. - hotovostný úver a revolvingový úver, informáciami o poistení dohodnutom zmluvou č. XXXXXXXX/XXXX, výzvou k splateniu celého úveru zo dňa 29.11.2013 a podacím hárkom Slovenskej pošty, a.s., výpisom čerpania splátok a úhrad, a zistil nasledovný skutkový stav:

Navrhovateľ predložením zmluvy o hotovostnom úvere a zmluvy o revolvingovom úvere zo dňa 4.2.2013 č. XXXXXXXXXX (ďalej len "úverová zmluva") tvrdenú skutočnosť, že na jej základe spoločnosť Home Credit Slovakia, a.s. (ako "veriteľ") poskytla odporcovi (ako "dlžníkovi") bezúčelový úver vo výške 1.300,-Eur. Odporca sa zaviazal poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a to prostredníctvom 48 mesačných splátok vo výške 55,47 Eur. V bode 40. zmluvy bola určená výška ročnej percentuálnej miery nákladov (ďalej len "RPMN") rozmedzím od 239,4% do 41,7% pričom v poznámke bolo uvedené, že presná hodnota RPMN závisí na dni poskytnutia úveru a klient súhlasí s tým, že presnú výšku RPMN mu spoločnosť oznámi po poskytnutí úveru.

Z predloženého výpisu čerpania, splátok a úhrad je zrejmé, že odporca svoj záväzok platiť splátky úveru riadne a včas neplnil, resp. k úhradám z jeho strany dochádzalo len sporadicky a nie v plnej výške. Dňa 28.5.2013 došlo k zosplatneniu úveru.

Navrhovateľ predložil súdu list- oznámenie o postúpení pohľadávky zo dňa 15.11.2014 v ktorom je odporcovi oznámená skutočnosť, že na základe zmluvy zo dňa 12.9.2012 boli pohľadávky spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. voči odporcovi, postúpené na navrhovateľa. Odporca bol týmto listom vyzvaný na zaplatenie dlžnej sumy vo výške 1.652,32 Eur

Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 129/2010, účinného ku dňu uzavretia zmluvy o spotrebiteľskom úvere dňa 4.2.2013 (ďalej len "citovaný zákon") spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 2 písm. a), b) a d) citovaného zákona sa na účely tohto zákona sa rozumie

- a) spotrebiteľom fyzická osoba, ktorá nekoná v rámci predmetu svojho podnikania alebo povolania,
- b) veriteľom fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti,
- d) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 9 ods. 1 a 2 citovaného zákona, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi. Zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

- a) druh spotrebiteľského úveru,
- b) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je spotrebiteľský úver ponúkaný alebo zmluva o spotrebiteľskom úvere uzavieraná prostredníctvom finančného agenta, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta právnickú osobu alebo fyzickú osobu,
- c) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- d) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- e) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,
- g) celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

- h) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo služby, ak ide o spotrebiteľský úver vo forme odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu alebo ak ide o zmluvu o viazanom spotrebiteľskom úvere,
- i) úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, index alebo referenčnú úrokovú sadzbu, na ktorý je výška úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru naviazaná, ako aj časové obdobia, v ktorých dochádza k zmene výšky úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru, podmienky a spôsob vykonania tejto zmeny; ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby spotrebiteľského úveru, uvádzajú sa tieto informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách spotrebiteľského úveru,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,
- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,
- l) právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa odseku 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- m) súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov, ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny,
- n) prípadne poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania, ak je otvorenie účtu povinné, spoločne s poplatkami za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpania a inými poplatkami vyplývajúcimi zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere a podmienkami, za akých sa tieto poplatky môžu zmeniť,
- o) úrokovú sadzbu, ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok, a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- p) upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
- q) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
- r) výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe,
- s) informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenia,
- t) právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takom splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16,
- u) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- v) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- w) právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť, a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3, ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu,
- x) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23,
- y) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrtrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrtrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrtrok.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a), b), c) a d) citovaného zákona poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak

- a) zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1,
- b) zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y),
- c) zmluva o spotrebiteľskom úvere formou povoleného prečerpania, ktorý sa musí splatiť na požiadanie alebo do troch mesiacov, neobsahuje náležitosti podľa § 10 ods. 1 alebo
- d) v zmluve o spotrebiteľskom úvere je uvedená nesprávne ročná percentuálna miera nákladov v neprospech spotrebiteľa.

Podľa § 524 ods. 1 Občianskeho zákonníka veriteľ môže svoju pohľadávku aj bez súhlasu dlžníka postúpiť písomnou zmluvou inému.

Podľa § 526 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka postúpenie pohľadávky je povinný postupca bez zbytočného dokladu oznámiť dlžníkovi. Dokiaľ postúpenie pohľadávky nie je oznámené dlžníkovi alebo dokiaľ postupník postúpenie pohľadávky dlžníkovi nepreukáže, zbaví sa dlžník záväzku plnení postupcovi. Ak postúpenie pohľadávky oznámi dlžníkovi postupca, nie je dlžník oprávnený sa dožadovať preukázania zmluvy o postúpení.

Súd po oboznámení sa s obsahom predložených listinných dôkazov dospel k záveru, že uplatnený návrh nie je dôvodný. V prvom rade, navrhovateľ v konaní súdu nepreukázal, a to napriek výzve zo strany súdu, že je nositeľom hmotnoprávneho nároku, ktorého plnenia sa v konaní domáha. Nepredložil súdu totiž žiadny relevantný listinný dôkaz osvedčujúci postúpenie žalovanej pohľadávky z pôvodného veriteľa spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. na navrhovateľa. Súd nepovažuje oznámenie o postúpení pohľadávky zo dňa 15.11.2014, hoci aj zasielané odporcovi, za skutočnosť, osvedčujúcu existenciu reálnej písomnej zmluvy o postúpení pohľadávky, ktorá je v zmysle zákona predpokladom riadneho postúpenia pohľadávky a teda aj predpokladom zmeny v osobe veriteľa. Z uvedeného dôvodu navrhovateľ neosvedčil existenciu svojej aktívnej vecnej legitimácie v konaní, nakoľko súd z predložených listinných dôkazov nemôže vyvodiť záver o tom, že by bol nositeľom práva, ktoré si v konaní uplatňuje. Okrem toho súd poukazuje aj na rozpor medzi obsahom predložených listinných dôkazov a tvrdením navrhovateľa ohľadne dátumu údajného uzavretia zmluvy o postúpení pohľadávky. V oznámení o postúpení pohľadávky sa totiž uvádza ako dátum uzavretia zmluvy o postúpení pohľadávky deň 12.9.2012. V návrhu však navrhovateľ uvádza, že pohľadávky boli postúpené na navrhovateľa na základe zmluvy zo dňa 29.11.2013. Aj tento rozpor vzbudzuje pochybnosti o riadnom postúpení pohľadávky

Okrem tejto skutočnosti súd poukazuje na absenciu základných obsahových náležitostí úverovej zmluvy v zmysle citovaného ustanovenia § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010, z ktorej navrhovateľ odvodzuje svoj nárok. Súd v prvom rade konštatuje, že úverová zmluva uzavretá medzi spoločnosťou Home Credit Slovakia, a.s. a odporcom, neobsahuje konkrétne uvedenie ročnej percentuálnej miery nákladov, nakoľko v zmluve je uvedené len rozmedzie od 39,4% do 41,7%. Zákon uvádza, že RPMN má byť vypočítaná na základe údajov platných v čase uzavretia zmluvy spolu s uvedením všetkých predpokladov použitých na jej výpočet. Podľa názoru súdu, logickým a systematickým výkladom ustanovenia § 9 ods. 2 písm. j) zákona č. 129/2010 možno dospieť k záveru, že RPMN má byť v zmluve vyjadrená jedným konkrétnym číslom za tým účelom, aby spotrebiteľ už pri podpise zmluvy mal možnosť zvážiť dopad zmluvných podmienok na následný vznik povinností vyplývajúcich zo zmluvy a hlavne vedel posúdiť všetky podmienky určenia výšky plnenia voči veriteľovi. Taktiež súd poukazuje na skutočnosť, že hoci v osobitnom dojednaní zmluvy, spotrebiteľ vyhlasuje, že presnú výšku RPMN mu veriteľ oznámi po poskytnutí úveru, toto zmluvné dojednanie je v rozpore s ustanovením § 9 ods. 6 zákona č. 129/2010. V prvom rade spotrebiteľ má právo poznať výšku RPMN ešte pred podpisom zmluvy a jej výška musí byť v zmluve špecifikovaná konkrétnym číslom, bez následnej možnosti jej modifikácie. V zmysle zákona sa spotrebiteľ nemôže vzdať práv, ktoré mu zaručuje a poskytuje zákon č. 129/2010 Z.z.. Takéto vyhlásenie je preto neúčinné, v rozpore so zákonom a súd na jeho znenie prihliadnuť nemôže.

V zmluve taktiež absentuje uvedenie termínu konečnej splatnosti, ktorý v zmysle § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 129/2010 má byť určený konkrétnym dátumom. V bode 47 zmluvy je síce uvedená lehota splatnosti 48 mesiacov po poskytnutí úveru a to do 15. dňa v poslednom mesiaci, avšak vzhľadom k tomu, že zákon vyžaduje konkretizovanie termínu splatnosti, je takto vymedzená splatnosť nepostačujúca. Bolo totiž nesporne zámerom zákonodarcu, aby spotrebiteľ nemusel sám vypočítavať lehotu splatnosti, ale aby o nej bol informovaný jednoznačne a zrozumiteľne.

V zmysle vyššie citovaného zákonného ustanovenia § 11 ods. 1 písm. b) ak zmluva neobsahuje náležitosti v zmysle § 9 ods. 2 písm. f) a j) úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, pričom odporca je povinný vrátiť veriteľovi len sumu poskytnutej istiny úveru.

Ako vyplýva z predloženého výpisu čerpania, splátok a úhrad odporca uhradil spoločnosti Home Credit Slovakia sumu 170,47 Eur. Nakoľko poskytnutý úver je bezúročný a bez poplatkov, vzhľadom na poskytnutú výšku istiny úveru 1.300,-Eur, by navrhovateľ v prípade preukázania riadneho postúpenia

pohľadávky, bol úspešný len v časti o zaplatenie rozdielu, teda sumy 1.129,53 Eur s príslušenstvom. Súd však nemôže navrhovateľovi priznať ani tento čiastočný úspech, nakoľko napriek výzve a riadnemu poučeniu, neunesol dôkazné bremeno v otázke osvedčenia svojej aktívnej vecnej legitímácie v konaní.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 1 o.s.p., v zmysle ktorého ak mal účastník konania vo veci plný úspech, súd mu prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal. Vo veci mal plný úspech odporca, nakoľko mu ale v konaní žiadne trovy nevznikli a ani si ich neuplatnil, súd mu ich náhradu nepriznal.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na tunajšom súde, písomne, v dvoch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O. s. p.).

Odvolanie proti rozsudku, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že (§ 205 ods. 2 O. s. p.)

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.